

高等学校教材

理工俄语

(1—4册)

词汇手册

同济大学外语系 应云天 主编

高等教育出版社

《理工俄语》1—4 册

词 汇 手 册

同济大学外语系

应云天 (主编)

潘昌森 谢克宽

张妙珍 曹平惠

高等教育出版社

《理工俄语》1—4 册

词汇手册

、同济大学外语系,
应云天 (主编)

潘昌森 谢克宽
张妙珍 曹平惠

高等教育出版社出版

新华书店北京发行所发行
河北省香河县印刷厂印装

*

开本 850×730 1/32 印张 11.75 字数 212,000

1985 年 5 月第 1 版 1985 年 5 月第 1 次印刷

(印数 00,001— 20,600

书号 9010·0208 定价 1.55 元

前 言

本《手册》供《理工俄语》1—4册的读者使用。内容分两个部分。

第一部分是《理工俄语》1—4册56课分析读课文的分课词汇表 (поурочный словарь)。这些生词表中的生词不是根据词在课文中的出现先后,而是按词类归纳排列。每个生词(包括教科书中不注释义的“二类词”)都给有释义;释义的范围也象教科书分课词汇表一样,以能满足理解本课课文的需要为限。《手册》的这部分内容供读者分课复习和记忆单词时参考。

第二部分内容包括《理工俄语》1—4册所出现的全部单词,共3944个(形容词和相应的以-ски, -о结尾的副词算一个),按词的第一个字母顺序排列 (алфавитный словарь)。词义注释范围比分课词汇表略广,但以能满足理解《理工俄语》1—4册各部分语言材料的需要为限。《手册》的这部分内容供读者在学习《理工俄语》1—4册过程中查阅。

欢迎同行和读者对《手册》的编写方法和疏漏、错误批评、指正。

编 者

1983.9

СОДЕРЖАНИЕ

Поурочный словарь

КНИГА 1	3
ур. 1	3
ур. 2	5
ур. 3	7
ур. 4	10
ур. 5	12
ур. 6	14
ур. 7	16
ур. 8	18
ур. 9	21
ур. 10	23
ур. 11	24
ур. 12	26
ур. 13	28
ур. 14	30
КНИГА 2	33
ур. 1	33
ур. 2	34
ур. 3	36
ур. 4	37
ур. 5	39
ур. 6	41

ур. 7	42
ур. 8	44
ур. 9	45
ур. 10	47
ур. 11	49
ур. 12	51
ур. 13	53
ур. 14	54

КНИГА 3

ур. 1	57
ур. 2	58
ур. 3	60
ур. 4	62
ур. 5	64
ур. 6	66
ур. 7	68
ур. 8	70
ур. 9	73
ур. 10	74
ур. 11	76
ур. 12	78
ур. 13	79
ур. 14	81

КНИГА 4

ур. 1	84
ур. 2	86
ур. 3	88
ур. 4	90

ур. 5	93
ур. 6	95
ур. 7	97
ур. 8	100
ур. 9	102
ур. 10	105
ур. 11	107
ур. 12	110
ур. 13	113
ур. 14	115

Алфавитный словарь	121—366
---------------------------------	----------------

ПОУРОЧНЫЙ СЛОВАРЬ

1885-1886
1887-1888

КНИГА 1

УРОК 1

вѣрить (*несов.*) -рю, -ришь;

повѣрить (*сов.*) -рю, -ришь (кому-чему
или во что) 相信, 对…有信心

добавлять (*несов.*) -яю, -яешь;

добавить (*сов.*) -влю, -вишь (что или чего)
添上, 增加, 增补

затвердевать (*несов.*) -ает (1 и 2 л. не употр.);

затвердеть (*сов.*) -еет 凝固, 变硬, 硬化

испарять (*несов.*) -яю, -яешь;

испарить (*сов.*) -рю, -ришь (что) 使…蒸
发, 使…气化

наблюдать (*несов.*) -аю, -аешь ① (кого-что) 观
察(到), 观测(到) ② (за кем-чем) 观察, 观测;
照料, 监督

нагревать (*несов.*) -аю, -аешь;

нагреть (*сов.*) -ею, -еешь (что) 加热, 使…
变热

определять (*несов.*) -яю, -яешь;

опредѣлить (*сов.*) -лю, -лишь (что) 决定;
规定, 确定, 测定, 下定义

охлажда́ть (*несов.*) -аю, -аешь;

охлади́ть (*сов.*) -ажу́, -адишь (что) 使…
变冷, 使…冷却

привыка́ть (*несов.*) -аю, -аешь;

привы́кнуть (*сов.*) -ну, -нешь; -ы́к, -ы́кла
(к кому-чему или с инф.) 习惯(于); 养成…的
习惯

расплавля́ть (*несов.*) -аю -аешь;

распла́вить (*сов.*) -влю, -вишь (что) 使…
融化

существова́ть (*несов.*) -твую́, -твуеть 存在, 生
存; 有

вещество́ (*ср.*) 物质; 物

вид (*м.*) о ви́де, в ви́де, в ви́ду, на ви́ду 外表,
外形; 样子, 形式 в ви́де (чего) 作为, 以…形式

газ (*м.*) 气, 气体; 燃气, 煤气

давлéние (*ср.*) 压力; 压, 挤

желе́зо (*ср.*) 铁

жидкость (*ж.*) 液体, 流体

лёд (*м.*) льда, о льде, на льду 冰

нагрева́ние (*ср.*) 加热, 使…变热

охлажде́ние (*ср.*) 冷却, 使…变冷

пар (*м.*) о па́ре, в па́ру 蒸汽

состоя́ние (*ср.*) 状态, 状况

сочета́ние (*ср.*) 结合, 组合

условие (ср.) 条件

газообразный (прил.) 气态的, 气体的

жидкий (прил.) 液态的, 液体的

твёрдый (прил.) 固态的; 硬的

удивительный (прил.) 奇怪的

относительно (нареч.) 比较地; 相对地

даже если (союз) 即使 и ..., и ... (повторяющиеся союзы) 既..., 又...; 又..., 又...

не правда ли (употр. как вводн. сл.) 不是吗, 不是这样吗

УРОК 2

выливать (несов.) -аю, -аешь;

вылить (сов.) -лью; -льешь (что из чего)

倒出; 铸成

запасать (несов.) -аю, -аешь;

запаст́ь (сов.) -сú, -сёшь; запáс, -паслá (что или чего) 储存, 储备 ~ся (чем) (给自己) 储

存, 储备

значит (вводн. сл.) 就是说

казаться (несов.) кажúсь, ка́жешься;

показа́ться (сов.) -ажúсь, -ажешься ① ка́жется, ка́залось (употр. как вводн. сл.) 似乎,

好象,看来 ② (кем-чем) 好象,仿佛 ③ (безл.)
(кому) 好象,看来,(似乎)觉得

оказываться (несов.) -аюсь, -аешься;

оказаться (сов.) -ажусь, -ажешься ① (кем-
чем) 发现是,原来是 ② 出现

проживать (несов.) -аю, -аешь;

прожить (сов.) -живу́, -живёшь 生存,活(若
干时间);居住(若干时间)

расходовать (несов.) -дую, -дуешь;

израсходовать (сов.) -дую, -дуешь (что)
花费,用掉,消费,消耗

рассматривать (несов.) -аю, -аешь;

рассмотреть (сов.) -отрю́, -отришь (кого-
что) 细看,观察;分析,研究;看清楚

содержать (несов.) -ержу́, -ержишь ① (1 и 2 л.
не употр.) (что) 包含,含有,内有 ② (кого-что)
养活,供养 ③ (что в чём) 使…保持,使…处于
(某种状态)

еда́ (ж.) 食物,食品;吃,食

клеточка́ (ж.) 细胞

количество́ (ср.) 量,数量;数目

кусочек (м.) -чка 小块

материал (м.) 材料

микроско́п (м.) 显微镜

секрёт (м.) 秘密

200000

сок (м.) о соке, в (на) соку́ 汁, 液, 浆

всякий (прил.) 任何的; 每一个; 各种

достáточный (прил.) 足够的

закры́тый (прил.) 封闭的, 关闭的

неудивительный (прил.) 不足为奇

сто́лько (числит.) (кого-чего) 这么多, 那么多
(нареч.) 这么, 那么

действительно (нареч.) 的确, 确实, 真正 (употр.
как вводн. сл.) 真的, 实在是

не́зачем (нареч.) 用不着, 不必, 无须乎

вот (частица) (和疑问词连用, 表示肯定的意思)

Вот как! 原来这样!

Вот в чём секрет. 奥秘就在于此。

вре́мя от вре́мени 有时, 偶尔

всё вре́мя 总是, 经常不断

да и (语气词, 用于句首表示加强语气)

УРОК 3

вынима́ть (несов.) -аю, -аешь;

вы́нуть (сов.) -ну, -нешь (что) 拿出, 取出

добыва́ть (несов.) -аю, -аешь;

добы́ть (сов.) -бúду, -бúдешь (что) 获得,

取得; 开采, 采掘

замораживать (несов.) -аю, -аешь;

заморозить (сов.) -бжу, -бзишь (кого-что)

使…冰冻, 冻结

изготавливать (несов.) -яю, -яешь;

изготовить (сов.) -влю, -вишь (что) 制做,

制成

исключать (несов.) -аю, -аешь;

исключить (сов.) -чү, -чишь (кого-что) 排

除; 除去, 取消

использовать (сов. и несов.) -зую, -зуешь (кого-что) 利用, 使用, 运用

наливать (несов.) -аю, -аешь;

налить (сов.) -лью; -льёшь (что или чего)

倒, 灌, 斟

падать (несов.) -аю, -аешь;

упасть (сов.) упадү, упадёшь; -ал, -ала 落

下; 跌倒

поглощать (несов.) -аю, -аешь;

поглотить (сов.) -ощү, -отишь (кого-что)

吸收, 吸取

преломлять (несов.) -яю, -яешь;

преломить (сов.) -омлю, -омишь (что) 折

射

производить (несов.) -ожү, -одишь;

произвести (сов.) -едү, -едёшь; -ёл, -ела

(что) 进行, 作; 生产, 制造

та́ять (несов.) та́ет (1 и 2 л. не употр.);

раста́ять (сов.) -а́ет 融化, 溶解

удава́ться (несов.) удаётся (1 и 2 л. не употр.);

уда́ться (сов.) уда́тся, удало́сь ① (безл.)

(кому-чему с инф.) 得以, 办到, 成功 ② (лич.)

成功, 办成

Англия (ж.) 英国

добы́ча (ж.) 获得; 开采

луч (м.) -а 光线, мн. 光; 射线

ору́дие (ср.) 工具

сте́кло (ср.) мн. стёкла, стёкол, стёклам 玻璃

фо́рма (ж.) 形状, 形式, 样子

чечеви́ца (ж.) 透镜

эне́ргия (ж.) 能(量)

гото́вый (прил.) 准备好的; 现成的

морозный (прил.) 寒冷的, 严寒的

око́нный (прил.) 窗户的

откры́тый (прил.) 露天的; 开着的; 公开的

на откры́том во́здухе 在户外, 露天

прозра́чный (прил.) 透明的, 透光的

вза́ймно (нареч.) 互相

возмо́жно (нареч.) (употр. как вводн. сл.) 可能

впервые (нареч.) 初次, 第一次, 首次
 достаточно (нареч.) 足够 (числит.) (кого-
 чего) 足够 (употр. как сказ.) (кому-чему с
 инф., чтобы или как) 只要…就(足以, 够了)
 просто (употр. как частица) 仅仅, 只是
 слегка (нареч.) 稍微, 轻轻(地)

с помощью 或 при помощи (кого-чего) 借助
 于…, 用…, 在…的帮助下

УРОК 4

применять (несов.) -яю, -яешь;

применить (сов.) -еню, -енишь (что) 应用,
 运用, 使用, 利用

проявлять (несов.) -яю, -яешь;

проявить (сов.) -явлю, -явишь (что) 表现
 出, 显示出

рекомендовать (сов. и несов.) -дую, -дешь

① (кого-что) 推荐; 介绍, 说明 ② (что или с
 инф.) 劝告, 建议

составлять (несов.) -яю, -яешь;

составить (сов.) -влю, -вишь (что) 编, 列
 (成)

арифметика (ж.) 算术

век (м.) -а, о ве́ке, на веку́; мн. -а́, -о́в 世纪;